

PL
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻ OCHRONNA
MODEL: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia) oraz minimalnymi zagrożeniami termicznymi (np. promieniowanie słoneczne, które nie ma charakteru wyjątkowego ani ekstremalnego).

Produkt został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.

Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji lub nie dobrane odpowiednio do warunków i wykonywanych prac, mogą skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

2. Skład materiałowy:

Materiał główny: 98% bawełna 2% elastan.

3. Sposób użytkowania:

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi; czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest odzież czysta i kompletna. Produkt można użytkować bezterminowo.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych zapiek lub innych elementów, odzież traci przydatność do użycia.

The clothes are not to be used if they show signs of wear, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

UWAGA!
Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak: uderzenia, woda, wysoka i niska temperatura, ogień, chemikalia, kwasy.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

7. Opakowanie:

Opakowanie zawiera jedną sztukę odzieży, w określonym rozmiarze.

Na opakowaniu znajduje się: dane kontaktowe producenta; typ, model, rozmiar, oraz skład materiałowy produktu.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Rozmiar:

Odzież po założeniu nie powinna ograniczać ani utrudniać zdolności ruchowych użytkownika. Rozmiar powinien być dobrany na podstawie załączonej do produktu tablicy pomiaru sylwetki z uwzględnieniem rozmiaru odzieży na ogół noszonej przez użytkownika.

5. Konserwacja:

Do czyszczenia nie wolno używać detergentów ściernych i

GB
INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHING
MODEL: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Intended use:
The product is used to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions) and marginal risks, such as atmospheric conditions that are not exceptional or extreme, and minor fire risks.

The product has been developed for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013. It is a personal protective equipment, category I of simple design, in accordance with the Regulation UE 2016/425.

Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions. Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

2. Material composition:

Main material: 98% cotton 2% elastane

3. Instructions for use:

Check technical condition before use, in particular for tears, flammable stains, operation of clamps and zippers, missing pieces of clothing.

The product has no expiry date.

Do not modify the product by yourself. In case of any mechanical damage, cracks, holes, torn seams, broken clasps or other pieces, clothing loses its usability.

Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or if the product is damaged.

CAUTION!
Do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

7. Package:

The package contains one piece of clothing of specified size.

The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Size:

After putting on, the clothing should not restrict or limit the user's movements. Choose the size referring the silhouette measuring table that is attached to the product, consider size of clothes usually used.

5. Maintenance:

Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning unless specific maintenance instructions indicate otherwise.

UA
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Захисне спорядження: спеододя
МОДЕЛЬ: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Галузі застосування:
Продукт призначений для захисту тіла користувача від механічних загроз (напр., садна) та мінімальних ризиків, таких як: атмосферні фактори, що не представляють ознак виняткової чи екстремальної небезпечності.

Продукт атестований на відповідність за базою норми EN ISO 13688:2013. Є засобом індивідуальної захисту класу I простієї конструкції згідно з розпорядженням ЄС 2016/425.

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту. Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або неправильне дібрання одягу до умов експлуатації і типу виконуваних робіт може призвести до погіршення ефективності захисту або навіть його відсутності.

2. Склад матеріалу:

Основний матеріал: 98% бавовна 2% еластан

3. Спосіб використання:

Перед використанням перевірте технічний стан, а саме: чи немає порваних, заляпованих легкозаймистими речовинами, усі застібки є справними, а також одяг є чистим і повним.

Максимальний термін зберігання складає 5 років.

Не допускається під час зберігання і транспортування приділявати виріб власним предметам або матеріалами.

Виріб не можна пошкодити огнем.

Зберігайте виріб окремо від інших предметів, які можуть пошкодити виріб.

Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or if the product is damaged.

CAUTION!
Do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

7. Package:

The package contains one piece of clothing of specified size.

The package indicate contact information of the manufacturer, type, model, size and material composition of the product.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Mérete:

Dupla imbricazie, hainele nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărima trebuie selectată pe baza tabelului de măsuri ale corpului atășat produsului, ținând cont de mărimea îmbrăcămintei purtate de obicei de utilizator.

5. Intreținerea:

Per la pulăzie nu utilizați detergenți agresivi o abraziși, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non

RO
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE
MODEL: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Destinație:
Produsul este folosit pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, abraziunilor) și pericolelor minime, cum ar fi factorii atmosferici, care nu au un caracter excepțional sau extrem.

Produsul a fost supus evaluării conformității pe baza normei EN ISO 13688:2013. Este un produs de protecție individuală din categoria I cu o structură simplă, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.

Trebuie întotdeauna evaluat dacă produsul oferă o protecție adecvată în condițiile de lucru date. Nerespectarea indicațiilor cuprinse în instrucțiuni sau selectarea încorectă a hainei pentru condițiile de lucru poate duce la deteriorarea produsului sau la lipsa eficacității protecției.

2. Componentele materiale:

Materiale principale: 98% bumbac 2% elastan

3. Mod de utilizare:

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică și, în special, dacă îmbrăcămintea nu este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile; dacă toate dispozitivele de fixare sunt în stare de funcționare și dacă îmbrăcămintea este completă.

Produsul poate fi utilizat pe o perioadă nedeterminată.

Produsul nu poate fi modificat singur. În cazul unor deteriorări mecanice, fisurări, șuruburi, cusături rupte, elementele de fixare deteriorate sau alți elemente, îmbrăcămintea își pierde caracterul utilitar.

Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or if the product is damaged.

CAUTION!
Do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

7. Ambalajul

Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj este afișat datele de contact ale producătorului: tipul, modelul, măsura și compoziția materialului produsului.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Mérete:

Dupla imbricazie, hainele nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărima trebuie selectată pe baza tabelului de măsuri ale corpului atășat produsului, ținând cont de mărimea îmbrăcămintei purtate de obicei de utilizator.

5. Intreținerea:

Per la pulăzie nu utilizați detergenți agresivi o abraziși, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non

HU
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Védoöltözet
MODEL: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Alkalmazása:
A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. horzsolásokkal) szembeni védelmét szolgálja az olyan minimális kockázatok ellen, mint az időjárási tényezők, melyek nem kielégítik vagy extrém módon nem kielégítik a védelmet.

A termék megvizsgálását és a megfelelőségét az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. A kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az EU 2016/425 rendelet szerint.

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelő megválasztás, hibás vagy hiányos eredményre vezethet.

2. Szállítás, tárolási és megsemmisítési feltételek:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerrel, szennyeződéssel, valamint a közvetlen napfénytől védett, szobahőmérsékletű, 90 %nál alacsonyabb relatív páratartalmú helyen tárolandó.

A maximális tárolási idő 5 év.

A tárolás és a szállítás során a terméket nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad letehetni, mert az megrongálhatja a terméket.

A termék nem igényel megsemmisítést.

Do not use the product if it produces allergic symptoms when in contact with the skin or if the product is damaged.

CAUTION!
Do not protect from hazards like impacts, water, high and low temperature, fire, chemicals, acids.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

7. Ambalajul

Ambalajul conține o piesă de îmbrăcăminte de o anumită mărime. Pe ambalaj este afișat datele de contact ale producătorului: tipul, modelul, măsura și compoziția materialului produsului.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Mérete:

Dupla imbricazie, hainele nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărima trebuie selectată pe baza tabelului de măsuri ale corpului atășat produsului, ținând cont de mărimea îmbrăcămintei purtate de obicei de utilizator.

5. Intreținerea:

Per la pulăzie nu utilizați detergenți agresivi o abraziși, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non

IT
MANUALE D'ISTRUZIONI
ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO
MODELLO: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Destinazione d'uso:
Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell'utente contro i rischi di tipo meccanico (ad es. abrasioni) e rischi minimi quali minime lesi per lesioni atmosferiche o di intemperie eccezionali o estreme.

Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità conformemente alla norma EN ISO 13688:2013. Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice, conforme al regolamento UE 2016/425.

Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro. Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale o un'errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può condurre al peggioramento o alla mancata efficacia della protezione.

2. Componente materiale:

Materiale principale: 98% cotone 2% elastan

3. Modo d'impiego:

Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare se l'indumento non è strappato, non presenta macchie di sostanze facilmente infiammabili, tutte le chiusure sono funzionanti e l'indumento è completo.

Il prodotto può essere utilizzato a tempo indeterminato.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente. In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura o altri elementi danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso.

Il prodotto non può essere utilizzato se a contatto con la pelle provoca sintomi allergici o è stato danneggiato.

ATTENTION!
L'indumento non offre protezione contro i pericoli quali: alte e basse temperature, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare le informazioni dettagliate in merito fornite dal produttore.

7. Imballaggio

L'imballaggio contiene un indumento della taglia riportata sulla confezione.

Sulla confezione sono riportati: i recapiti del produttore; il tipo, il modello, la taglia e la composizione del materiale del prodotto.

Caution! Keep out of reach of children.

Caution! Risk of suffocation.

Low density polyethylene.

Care for environment.

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Poland

9. EU Declaration of Conformity:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

8. Product:

GTJ Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

9. Deklaracja zgodności:

81-233 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ D4cB9s3WYsmqE

81-273 - https://websevice.gtx-group.com/7443/s/ t9gkyoJCzkIDGN

4. Mérete:

Dupla imbricazie, hainele nu trebuie să limiteze sau să împiedice capacitatea de mișcare ale utilizatorului. Mărima trebuie selectată pe baza tabelului de măsuri ale corpului atășat produsului, ținând cont de mărimea îmbrăcămintei purtate de obicei de utilizator.

5. Intreținerea:

Per la pulăzie nu utilizați detergenți agresivi o abraziși, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non

DE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Védoöltözet
MODEL: 81-233-; 81-273- XS/S/M/L/XL/XXL/XXXL

1. Alkalmazása:
A termék a felhasználó testének mechanikus veszélyekkel (pl. horzsolásokkal) szembeni védelmét szolgálja az olyan minimális kockázatok ellen, mint az időjárási tényezők, melyek nem kielégítik vagy extrém módon nem kielégítik a védelmet.

A termék megvizsgálását és a megfelelőségét az EN ISO 13688:2013 szabvány követelményeinek. A kategóriájú, egyszerű felépítésű egyéni védelmi eszköz az EU 2016/425 rendelet szerint.

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között. A használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartása, vagy a körülményeknek és a végzett munkának nem megfelelő megválasztás, hibás vagy hiányos eredményre vezethet.

2. Szállítás, tárolási és megsemmisítési feltételek:

